



intelbras

TH 10

**MANUAL DO USUÁRIO
MANUAL DEL USUARIO
USER MANUAL**

Antes de usar (o ensamblar) el producto lea cuidadosamente este instructivo y las características eléctricas del producto.

Índice | Table of contents

Português	4
Produto	5
Visão frontal	5
Visão inferior	6
Funções	6
Programação	7
Discagem rápida	7
Tecla correio de voz (barra vermelha)	7
Programações especiais	7
Alteração do tipo de discagem (Tom/Pulso)	7
Ajuste do volume da campainha	7
Ajuste do tipo de campainha	8
Ajuste do tempo de flash	8
Etiqueta personalizada	8
Termo de garantia	9
Español	11
Producto	12
Vista frontal	12
Vista inferior	13
Funciones	13
Programación	14
Marcación/Discado rápido	14
Tecla correo/buzón de voz (barra roja)	14
Programaciones especiales	14
Alteración del tipo de marcación (Tonos/Pulsos)	14
Ajuste del volumen del timbre	14
Ajuste del tipo de timbre	15
Ajuste del tiempo de flash	15
Etiqueta personalizada	15
Poliza de garantía	16

Término de garantía.....	18
<i>English</i>	20
Product	21
Front view	21
Back view.....	22
Functions	22
Programmable keys.....	23
Speed dialing.....	23
Voice mail key (red bar).....	23
Special Features	23
Changing the dialing mode (Tone or Pulse).....	23
Adjusting the ringer volume.....	23
Selecting the ringer type.....	24
Setting the flash time.....	24
Making customized labels.....	24
Terms of warranty	25

Português

intelbras

TH 10

**Telefone de hotel
Modelo TH 10**

Parabéns, você adquiriu um produto com a qualidade e segurança Intelbras.

O telefone analógico TH 10 é destinado ao setor hoteleiro. Possui 10 teclas programáveis de acesso rápido, facilitando a operação de hóspedes e agilizando o trabalho de funcionários, e uma 1 tecla de correio de voz, também programável. Possui as teclas *Redial*, *Hold*, *Flash* e *Alta-voz*, e permite o ajuste da recepção do áudio e da campainha.

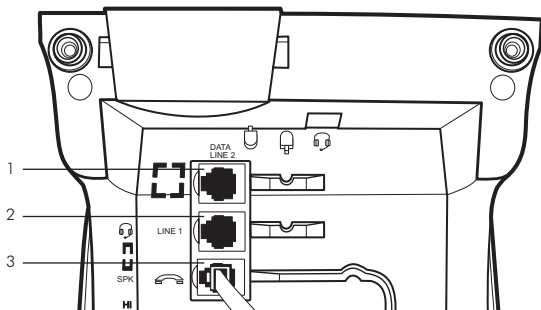
Produto

Visão frontal



1. Fone
2. Ajuste do volume de recepção do áudio e da campainha
3. Flash
4. Hold (espera)
5. Redial/Set
6. Alta-voz
7. Sinalização de correio de voz (barra vermelha)
8. Teclas programáveis

Visão inferior



1. Conexão da extensão
2. Conexão do ramal
3. Conexão do fone

Funções

- **Volume:** ajusta a recepção do áudio e da campainha.
- **Hold:** durante a ligação, pressione uma vez a tecla *Hold* para colocar a chamada em espera (com música). Para retornar à conversa normal, pressione novamente a tecla.
- **Redial/Set:** chama o último número discado.
- **Alto-falante (tecla vermelha):** função *Alta-voz*.
- **Tecla do correio de voz (barra vermelha):** permite o acesso ao correio de voz e à sinalização de mensagens.
- **Flash:** permite a transferência de chamadas telefônicas.

Programação

Discagem rápida

Para programar, mantenha o telefone no gancho e siga o procedimento:

1. Digite o número que deseja gravar (exemplo: 200);
2. Em seguida, pressione a tecla que deseja programar (somente uma das dez teclas programáveis) por 5 segundos;
3. Após realizado o procedimento, para discar, levante o fone do gancho e pressione uma das teclas programadas.

Tecla correio de voz (barra vermelha)

Para programar, siga o procedimento anterior.

Obs.: essa tecla também sinaliza a presença de uma mensagem no correio de voz (depende do tipo de sinalização do PABX).

Programações especiais

Alteração do tipo de discagem (Tom/Pulso)

Para alterar o tipo de discagem de *Tom* para *Pulso* ou vice-versa, mantenha o telefone no gancho e siga o procedimento:

1. Pressione a sequência de teclas: * + Redial/Set + Redial/Set;
2. Em seguida, pressione a tecla 2 por três segundos.

Ajuste do volume da campainha

Para alterar o volume da campainha, mantenha o telefone no gancho e pressione a tecla *Volume* (cada toque aumenta um nível).

Existem 4 níveis de campainha que podem ser ajustados de forma circular, ou seja, após a seleção do nível mais alto, o próximo nível nessa sequência passa a ser o mais baixo.

Ajuste do tipo de campanha

Existem 16 tipos de campanhas. Para alterar o tipo de campanha, mantenha o telefone no gancho e pressione a sequência de teclas: 1 a 16.

Ex.: para programar o tipo de campanha 16, pressione: 1 + 6 + * + * e, em seguida, pressione a tecla * por três segundos.

Ajuste do tempo de flash

Para alterar o tempo de flash, mantenha o telefone no gancho e siga o procedimento:

- **100 ms:** pressione a sequência de teclas * + * + *Redial/Set* e, em seguida, pressione a tecla 0 por três segundos;
- **300 ms:** pressione a sequência de teclas * + * + *Redial/Set* e, em seguida, pressione a tecla 1 por três segundos;
- **600 ms:** pressione a sequência de teclas * + * + *Redial/Set* e, em seguida, pressione a tecla 2 por três segundos;
- **1000 ms:** pressione a sequência de teclas * + * + *Redial/Set* e, em seguida, pressione a tecla 3 por três segundos.

Padrão de fábrica: 300 ms.

Etiqueta personalizada

Os arquivos para elaboração das etiquetas estão disponíveis no site www.intelbras.com.br, em *Telecomunicações > Terminais corporativos*.

Termo de garantia

Para a sua comodidade, preencha os dados abaixo, pois, somente com a apresentação deste em conjunto com a nota fiscal de compra do produto, você poderá utilizar os benefícios que lhe são assegurados.

Nome do cliente:

Assinatura do cliente:

Nº da nota fiscal:

Data da compra:

Modelo:

Nº de série:

Revendedor:

Fica expresso que esta garantia contratual é conferida mediante as seguintes condições:

1. Todas as partes, peças e componentes do produto são garantidos contra eventuais **defeitos de fabricação** que porventura venham a apresentar, pelo prazo de 1 (um) ano, sendo este prazo de 3 (três) meses de garantia legal mais 9 (nove) meses de garantia contratual, contado a partir da data de entrega do produto ao Senhor Consumidor, conforme consta na nota fiscal de compra do produto, que é parte integrante deste Termo em todo território nacional. Esta garantia contratual implica na troca gratuita das partes, peças e componentes que apresentarem defeito de fabricação, além da mão-de-obra utilizada nesse reparo. Caso não seja constatado defeito de fabricação, e sim defeito(s) proveniente(s) de uso inadequado, o Senhor Consumidor arcará com estas despesas.
2. Constatado o defeito, o Senhor Consumidor deverá imediatamente comunicar-se com o Serviço Autorizado mais próximo que consta na relação oferecida pelo fabricante - **somente estes estão autorizados a examinar e sanar o defeito durante o prazo de garantia aqui previsto**. Se isto não for respeitado **esta garantia perderá sua validade**, pois o produto terá sido violado.
3. Na eventualidade do Senhor Consumidor solicitar o atendimento domiciliar, deverá encaminhar-se ao Serviço Autorizado mais próximo para consulta da taxa de visita técnica. Caso seja constatada a necessidade

da retirada do produto, as despesas decorrentes, transporte, segurança de ida e volta do produto, ficam sob a responsabilidade do Senhor Consumidor.

4. **A garantia perderá totalmente sua validade se ocorrer qualquer das hipóteses a seguir:** **a)** se o defeito não for de fabricação, mas sim, ter sido causado pelo Senhor Consumidor ou terceiros estranhos ao fabricante; **b)** se os danos ao produto forem oriundos de acidentes, sinistros, agentes da natureza (raios, inundações, desabamentos, etc.), umidade, tensão na rede elétrica (sobretensão provocada por acidentes ou flutuações excessivas na rede), instalação/uso em desacordo com o Manual do Usuário ou decorrente do desgaste natural das partes, peças e componentes; **c)** se o produto tiver sofrido influência de natureza química, eletromagnética, elétrica ou animal (insetos, etc.); **d)** se o número de série do produto houver sido adulterado ou rasurado; **e)** se o aparelho houver sido violado.

Sendo estas condições deste Termo de garantia complementar, a Intelbras S/A reserva-se o direito de alterar as características gerais, técnicas e estéticas de seus produtos sem aviso prévio.

O processo de fabricação deste produto não está coberto pelo sistema de gestão ambiental da Intelbras.

Todas as imagens deste manual são ilustrativas.

intelbras

TH 10

**Teléfono de hotel
Modelo TH 10**

¡Felicitaciones! Usted acaba de adquirir un producto con la calidad y seguridad Intelbras.

El teléfono analógico TH 10 está destinado al sector hotelero. Posee 10 teclas programables de acceso rápido que facilitan la operación por los huéspedes y agilizan el trabajo de los empleados, además, cuenta con una 1 tecla de correo/buzón de voz, también programable. Posee las teclas *Redial*, *Hold*, *Flash* y *Altavoz*, y permite el ajuste de la recepción del audio y del timbre.

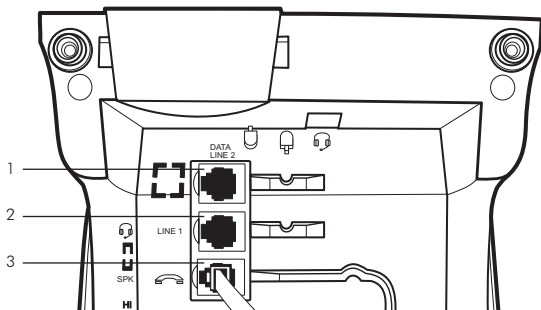
Producto

Vista frontal



1. Auricular
2. Ajuste del volumen de recepción del audio y del timbre
3. Flash
4. Hold (espera)
5. Redial/Set
6. Altavoz
7. Señalización de correo/buzón de voz (barra roja)
8. Teclas programables

Vista inferior



1. Enchufe para otro aparato telefónico
2. Enchufe de extensión/interno
3. Enchufe del auricular

Funciones

- **Volumen:** ajusta la recepción del audio y del timbre.
- **Hold:** durante la llamada, pulse una vez la tecla *Hold* para colocar la llamada en espera (con música). Para retornar a la conversación normal, pulse nuevamente la tecla.
- **Redial/Set:** llama al último número marcado.
- **Altavoz (tecla roja):** función *Altavoz*.
- **Tecla del correo/buzón de voz (barra roja):** permite el acceso al correo/buzón de voz y a la señalización de mensajes.
- **Flash:** permite la transferencia de llamadas telefónicas.

Programación

Marcación/Discado rápido

Para programar, mantenga el teléfono colgado y siga el procedimiento:

1. Inserte el número que desea grabar (Por ejemplo: 200);
2. Después, pulse la tecla que desea programar (solamente una de las diez teclas programables) por 5 segundos;
3. Tras haber realizado el procedimiento, para marcar, descuelgue el auricular y pulse una de las teclas programadas.

Tecla correo/buzón de voz (barra roja)

Para programar, siga el procedimiento anterior.

Obs.: esa tecla también señala la presencia de un mensaje en el correo/buzón de voz (depende del tipo de señalización del PABX).

Programaciones especiales

Alteración del tipo de marcación (Tonos/Pulsos).

Para alterar el tipo de marcación/discado de *Tonos* para *Pulsos* o viceversa, mantenga el teléfono colgado y siga el procedimiento:

1. Pulse la secuencia de teclas: * + Redial/Set + Redial/Set;
2. Después, pulse la tecla 2 por tres segundos.

Ajuste del volumen del timbre

Para alterar el volumen del timbre, mantenga el auricular colgado y pulse la tecla *Volumen* (a cada pulso aumenta un nivel).

Hay 4 niveles de timbre que pueden ser ajustados de forma circular, o sea, tras la selección del nivel más alto, el próximo nivel en esa secuencia pasa a ser el más bajo.

Ajuste del tipo de timbre

Hay 16 tipos de timbres. Para alterar el tipo de timbre, mantenga el teléfono colgado y pulse la secuencia de teclas: 1 a la 16.

Ej.: para programar el tipo de timbre 16, pulse: 1 + 6 + * + * y, después, pulse la tecla * por tres segundos.

Ajuste del tiempo de flash

Para alterar el tiempo de flash, mantenga el teléfono colgado y siga el procedimiento:

- **100 ms:** pulse la secuencia de teclas * + * + *Redial/Set* y, en seguida, pulse la tecla 0 por tres segundos;
- **300 ms:** pulse la secuencia de teclas * + * + *Redial/Set* y, en seguida, pulse la tecla 1 por tres segundos;
- **600 ms:** pulse la secuencia de teclas * + * + *Redial/Set* y, en seguida, pulse la tecla 2 por tres segundos;
- **1000 ms:** pulse la secuencia de teclas * + * + *Redial/Set* y, en seguida, pulse la tecla 3 por tres segundos.

Patrón de fábrica: 300 ms.

Etiqueta personalizada

Los archivos para elaboración de las etiquetas están disponibles en el websiteo www.intelbras.com, en *Telecomunicaciones > Terminales corporativos*.

Poliza de garantía

Este documento solamente tiene validez en el territorio de la Republica Mexicana.

Importado por:

Industria de Telecomunicación Electrónica Brasileña de México S.A. de C.V.

Calle Luz Saviñon, 9 oficinas 401/402 - Col. Del Valle - México - DF

CP 03100 - Teléfono: +52 55 5687 7484

soporte.tec@intelbras.com.mx | www.intelbras.com

INDUSTRIA DE TELECOMUNICACIÓN ELECTRÓNICA BRASILEÑA DE MÉXICO S.A. DE C.V. garantiza este producto por 12 (Doce) meses, en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de adquisición bajo las siguientes condiciones:

1. Para hacer efectiva esta garantía, no deberá exigirse mayores requisitos que la presentación del producto y esta poliza, debidamente sellada en el establecimiento donde fue adquirido.

Centros de Servicio Intelbras

Intelbras

Calle Luz Saviñon, 9 oficinas 401/402 - Col. Del Valle - México - DF

CP 03100 - Teléfono: +52 55 5687 7484

soporte.tec@intelbras.com.mx

Consulte en el sitio www.intelbras.com la relación de los centros de servicios.

2. La empresa se compromete a reparar o cambiar el producto así como las piezas y componentes defectuosos del mismo sin ningún cargo para el consumidor; el aparato defectuoso debe ser enviado a nuestro servicio técnico para evaluación y eventual reparación.
3. El tiempo de reparación en ningún caso será mayor de 30 hábiles días contados a partir de la fecha de recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva.
4. Con cualquier Distribuidor Autorizado Intelbras podrá adquirir refacciones, accesorios y partes.

ESTA GARANTIA NO ES VALIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS:

- a) Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas de las normales.

- b) Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el Manual del Usuario en idioma español proporcionado.
- c) Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.

Datos del consumidor/producto.

Producto: Marca:

Modelo: No. Serie:

Distribuidor:

Calle y Número:

Colonia: Estado:

CP: Fecha de Entrega:

Sello y Firma:

Término de garantía

Este CERTIFICADO DE GARANTÍA es una ventaja adicional a lo que determina la ley, ofrecida al Señor Consumidor. No obstante, para que el mismo posea VALIDAD, ES IMPRESCINDIBLE que se complete el presente y se haga la presentación de la nota fiscal de compra del producto, sin los cuales todo lo que se encuentra aquí expresado deje de ser efectivo.

Nombre del cliente:

Firma:

Fecha de compra:

Nº de nota fiscal:

Modelo:

Nº de série:

Revendedor:

Señor consumidor,

Este producto ha sido proyectado y fabricado buscando atender plenamente a vuestras necesidades. Este es el objetivo primordial de nuestra actividad. Para tanta, es **IMPORTANTE** que se lea atentamente este término.

Queda expresado que esta garantía contractual se otorga ante las condiciones que siguen:

1. Todas las partes, piezas y componentes del producto, son garantizadas contra eventuales **defectos de fabricación**, que por ventura vengan a presentar, por el plazo de 1 (un) año, siendo este plazo de 3 (tres) meses de garantía legal más 9 (nueve) meses de la garantía contractual, contado a partir de la entrega del producto al Señor Consumidor, según consta en la nota fiscal de compra del producto, que es parte integrante de este **TERMINO** en todo territorio nacional. Esta garantía contractual implica el cambio gratuito de las partes, piezas y componente que presenten defecto de fabricación, además de mano de obra utilizada en el reparo. Caso no constatado defecto de fabricación y, si, defecto(s) resultante(s) de uso inadecuado, el Señor Consumidor correrá con dichos gastos.
2. Constatado el defecto, el Señor Consumidor deberá de inmediato comunicarse con el **SERVICIO AUTORIZADO** más cercano que consta en

el rol ofrecido por el fabricante – **apenas estos están autorizados a examinar y corregir el defecto durante el plazo de garantía aquí previstos.** Si esto no es respetado, **esta garantía perderá su validez,** pues el producto tendrá sido violado.

Consulte en el sitio www.intelbras.com la relación de los centros de servicios.

3. En la eventualidad del Señor Consumidor solicitar la atención domiciliar, deberá dirigirse al Servicio Autorizado más cercano para consulta de la tasa de visita técnica. Caso sea constatada la necesidad de la retirada del producto, los gastos procedentes, transporte, seguridad de traslado, ida y vuelta del producto, quedan bajo la responsabilidad del Señor Consumidor.
4. **La GARANTIA perderá totalmente su validez si ocurrir cualquiera de las hipótesis expresadas a continuación:** **a)** si el defecto no es de fabricación, aún, causado por el Señor Consumidor, terceros ajenos al fabricante; **b)** si los daños al producto han sido oriundos de accidentes, siniestros, agentes de la naturaleza (rayos, inundaciones, derrumbamientos, etc.), humedad, tensión en la red eléctrica (exceso de tensión provocada por accidentes o oscilaciones excesivas en la red), instalación/uso en desacuerdo con el Manual del Usuario o resultante de desgaste natural de las partes, piezas y componentes; **c)** si el producto ha sufrido influencia de naturaleza química, electromagnética, eléctrica o animal (insectos, etc.); **d)** si el número de serie del producto ha sido adulterado o rasurado; **e)** si el aparato ha sido violado.

Siendo estas las condiciones de este Término de Garantía complementar, Intelbras S/A se reserva el derecho de alterar las características generales, técnicas y estéticas de sus productos sin previo aviso.

El proceso de fabricación de este producto no está cubierto por el sistema de gestión ambiental Intelbras.

Todas las imágenes de este manual son ilustrativas.

Intelbras S/A – Indústria de Telecomunicação Eletrônica Brasileira

Rodovia BR 101, km 213 - Área Industrial - São José/SC - 88104-800 - Brasil
Teléfono +55 48 3281 9500 - Fax +55 48 3281 9505 - www.intelbras.com

intelbras

TH 10

**Hotel Telephone
Model TH 10**

Congratulations! You have just purchased an Intelbras product with its renowned quality and reliability.

The TH 10 analog telephone is specifically designed for hotel use. It has 10 programmable keys for rapid access, facilitating guests' operation and speeding up employees' work. The *Redial*, *Hold*, *Flash*, and *Speaker* keys allow for setting up audio and ringer volumes. In addition, there is a voice mail key, also programmable.

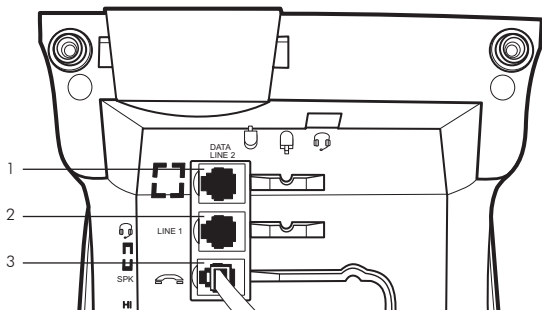
Product

Front view



1. Handset
2. Key to set audio and ringer volume
3. Flash key
4. Hold key
5. Redial/Set key
6. Speakerphone key
7. Voice mail notification (red bar)
8. Programmable keys

Back view



1. Extension line 2 jack
2. Extension line 1 jack
3. Handset jack

Functions

- **Volume:** adjustable audio and ringer volumes.
- **Hold:** during a call, press the Hold key once to put a call on hold (with music). To return to normal conversation, press the Hold key again.
- **Redial/Set:** dials the most recently dialed number.
- **Speaker (red key):** speakerphone function.
- **Voice mail key (red bar):** allows access to voice mail and indicates that messages are waiting.
- **Flash:** for transferring calls.

Programmable keys

Speed dialing

To store a number in one of the programmable keys, keep the handset in its cradle and follow the steps below:

1. Press the keys for the number you wish to save (for example: 2, 0, 0).
2. Next, press the key you wish to program (press one of the 10 programmable keys) for 5 seconds.
3. To use the programmed key to make a call, first remove the handset from its cradle and then press the key.

Voice mail key (red bar)

To program the red bar, follow the procedures described above.

Note: this key also indicates the presence of voice mail messages (depending on the type of PABX notification system).

Special Features

Changing the dialing mode (Tone or Pulse)

To change the dialing mode from *Tone* to *Pulse*, or vice-versa, keep the handset in its cradle and follow the steps below:

1. Press the following sequence of keys: * + Redial/Set + Redial/Set;
2. Then, press the number 2 key for three seconds.

Adjusting the ringer volume

In order to change the ringer volume, place the handset in its cradle and press the *Volume* key (each time you press the key, the volume will increase to the next level).

There are four ringer volume levels. To adjust the ringer volume, keep the handset in its cradle and press the *Volume* key (each time you press it, the volume will increase one level until the fourth level, after which it will go back down to the lowest level, again).

Selecting the ringer type

There are 16 types of ringer. To change the type of ringer, keep the handset in its cradle and press the following sequence of keys: 1 to 16.

Example: to set up ringer type 16, press: 1 + 6 + * + * and then press the * key for three seconds.

Setting the flash time

To change the flash time, keep the telephone on standby and follow the steps below:

- **100 ms:** press the following sequence of keys: * + * + *Redial/Set*. Then press 0 for three seconds.
- **300 ms:** press the following sequence of keys: * + * + *Redial/Set*. Then press 1 for three seconds.
- **600 ms:** press the following sequence of keys: * + * + *Redial/Set*. Then press 2 for three seconds.
- **1000 ms:** press the following sequence of keys: * + * + *Redial/Set*. Then press 3 for three seconds.

Factory default: 300 ms.

Making customized labels

Files for making labels are available at www.intelbras.com, in *Telecommunications>Corporate Terminals*.

Terms of warranty

For your comfort, fill out the data below, for only with the presentation of this together with the receipt of purchase of the product, you will be able to use the benefits of this warranty.

Name of customer:

Customer signature:

Invoice Number:

Date of Purchase:

Model:

Serial Number:

Reseller:

It is expressed that this contractual warranty is conferred by the following conditions:

1. All the parts, pieces and components of this product are guaranteed against eventual **production defects** that may appear, during a period of 1 (one) year, this period of 3 (three) months is a legal warranty and another 9 (nine) months of contractual warranty, counting from the date of the delivery of the product to the consumer, as it stated on the purchase receipt of the product, which is an integral part of this Term throughout the country. This contractual warranty implicates in the free substitution of the parts, pieces and components that have production defects, besides the labor used in that repair. If there is no production defect verified, but defects from incorrect use, the consumer will pay for these expenses.
2. When the defect is verified, the Consumer should immediately communicate with the closest Authorized Service Center which is in the list supplied by the manufacturer - **only these are authorized to examine and to repair the defect during the guarantee period here foreseen.** If this is not respected **this warranty will lose its validity**, because the product will have been violated.
3. In the eventuality that the Consumer requests a home visit he should contact the nearest service center to verify the cost of a technical visit. If it is necessary to remove the product, the resulting expenses,

transportation and insurance of the product are under the responsibility of the consumer.

4. **The warranty will lose its validity if any of the following possibilities occur:** **a)** if the defect was caused by the consumer or third parties, and not because of the manufacturer **b)** if damage to the product originating from accidents, sinister, agents of nature (rays, floods, collapses, etc.), humidity, tension in the electrical network (overloads provoked by accidents or excessive variation on the network), installation/use not in accordance with the User's Manual or due to natural wear and tear of the parts, pieces and components; **c)** if the product has suffered from chemical, electromagnetic, electric or animal attacks (insects, etc.); **d)** if the serial number of the product has been adulterated or deleted; **e)** if the device has been violated.

Being these conditions of this complementary Term of Warranty stated, Intelbras S/A reserves the right to alter the general technical and aesthetic characteristics of its products without previous notice.

The process of fabrication of this product is not covered by Intelbras environmental management system.

All images featured in this manual are for illustration purposes.

Intelbras S/A – Indústria de Telecomunicação Eletrônica Brasileira

Rodovia BR 101, km 213 - Área Industrial - São José/SC - 88104-800 - Brazil
Phone +55 48 3281 9500 - Fax +55 48 3281 9505 - www.intelbras.com

01/10



SUPOORTE A CLIENTES

Para informações: (48) 2106 0006

Para sugestões, reclamações e rede autorizada: 0800 7042767
suporte@intelbras.com.br

Horário de atendimento

Segunda a sexta-feira: das 8 às 20 h | Sábado: das 8 às 18 h

SOPORTE A CLIENTES

Para informaciones, sugerencias, reclamaciones y red autorizada:
soporte@intelbras.com

CUSTOMER SUPPORT

For information, suggestions, complaints and assistance:
soporte@intelbras.com